

SAILLAGOUSE

Mairie : Place Oliva - 66800 SAILLAGOUSE - Tél. 04 68 04 72 89 - Fax 04 68 04 05 57
Mail : mairie-saillagouse@wanadoo.fr - Site : www.saillagouse.fr

JUILLET 2024



*Cœur
de Cerdagne*

ÉDITO 2

INFOS COMMUNALES 3

Nos joies et nos peines
 Don de sang
 Départ de Monseigneur Marceau
 2024 : une année d'élections
 Les 10 ans de l'Hôpital transfrontalier et un nouveau scanner
 M.A.S. Le Nid Cerdan
 Proxi-Bus ateliers numériques

ÉCOLES 5

1^{er} prix pour l'école maternelle au concours de poésie catalane
 Nos petits étudiants

SAILLAGOUSAINS(NES) À L'HONNEUR 6

Salon de l'agriculture : la maison Bonzom récompensée
 Maison Planes : label « maître restaurateur »
 La commende Majeure intronise Carole Bonzom
 Un Molière... Un peu de Saillagouse

COMMERCE 7

La petite Lorraine
 Un marché bien achalandé : Caroline PUIG

INTERCOMMUNALITÉ 8

La taxe de séjour
 Accueil des ados : convention SIVU / SIVM
 Plan Local d'Urbanisme Intercommunal
 GEMAPI : restauration et entretien de la ripisylve

TRAVAUX 9

Citernes de récupération des eaux de pluie
 Travaux sanitaires salle polyvalente
 Cantine scolaire : M. le Préfet pose la 1^{re} pierre
 Cheminement doux et passerelle sur le Sègre

ASSOCIATIONS 11

Les Aînés de l'An 2000
 Pyrénées Basket Cup
 La Truite du Sègre
 Bibliothèque
 Une journée avec le Clan Saekonungar Lag
 Les Camilleres fan cami
 Tournoi de badminton

ANIMATIONS 14

Saison cerdane
 Rencontres contées
 Saillagouse en concert
 Rétrospective

Édito



C'est avec un plaisir partagé avec celles et ceux qui ont contribué à la rédaction de ce bulletin municipal que nous vous faisons parvenir ce magazine bi-annuel.

En réfléchissant aux activités et en relisant les articles, un mot pourrait résumer l'état d'esprit qui anime le Conseil Municipal et ses collaborateurs, les acteurs forces vives de notre commune, c'est : « *dynamisme et action* ».

Ce constat me réjouit pour le devenir de Saillagouse en pleine mutation et je remercie toutes les personnes qui nous accompagnent en s'impliquant dans la vie du village ou dans les tissus associatifs et au sein des services de secours.

Les projets étudiés et décidés par le Conseil Municipal ont bien avancé ; certains sont en cours de réalisation ou de conception. J'en citerai quelques-uns : le restaurant scolaire, la circulation douce et piétonnière, l'achat des bâtiments de la famille Jaulent, l'aménagement du parking et de la route d'Estavar, la conception confiée à l'Office HLM des PO du pôle santé et de 15 logements... d'autres ont été retardés comme le réaménagement de l'ancienne route nationale 116 et la démolition de l'îlot des maisons face à l'hôtel-restaurant Planes en raison du transfert de la RN 116 au Conseil Départemental qui en fait désormais une route départementale : la RD 66. Mais je peux vous confirmer que le projet d'aménagement du centre-bourg est en passe de devenir une réalité dans les deux années à venir avec la volonté de privilégier la sécurité des habitants et de favoriser les espaces piétons, d'y intégrer des espaces verts et lieux de rencontre, tout en veillant à ce que notre village ne perde pas son âme et continue à faire grandir son attractivité et conforter sa modernité tout en y développant « *le bien vivre* ».

Avant de souhaiter à toutes et tous un bel été animé, je voudrais remercier les membres de l'Office Associatif et Culturel, le Conseil Municipal, les bénévoles et le tissu associatif pour le programme d'animations proposé pour cette saison estivale, autour de l'espace des plans d'eau. Parmi les événements de cet été, vous pourrez apprécier « *Saillagouse en concert* », le traditionnel 15 août, les « *Mercredis de Sailla* » aux plans d'eau... Ces manifestations, le cadre de vie, le tissu économique, les services à la personne, les commerces de qualité et son artisanat traditionnel font de SAILLAGOUSE un pôle de vie dynamique.

Malgré la conjoncture actuelle, nous poursuivons, élus, collaborateurs, professionnels, bénévoles, nos actions pour développer le bien vivre à Saillagouse.

Je vous souhaite, au nom de tous mes collègues, en mon nom, un très bel été à Saillagouse, cœur de Pyrénées-Cerdagne.

Le Maire, Georges ARMENGOL



Départ de Monseigneur Marceau

Voici deux ans, Monseigneur Marceau, Évêque de Perpignan Elne, puis du Diocèse de Nice Alpes Maritimes, avait choisi Saillagouse pour y passer une retraite bien méritée. Mais c'était sans compter sur les imprévus de la vie, et voici M^{gr} Marceau appelé à de nouvelles fonctions. Il a ainsi quitté notre beau pays de Cerdagne ce printemps pour s'installer en qualité d'Aumônier du Carmel de Vinça. Nous lui souhaitons une bonne continuation dans cette belle région du Conflent et au plaisir de l'accueillir à nouveau dans nos hauts cantons.



2024 : une année électorale

Le 9 juin dernier, tous les Européens étaient invités aux urnes afin d'élire leurs représentants au Parlement européen. Le plus jeune électeur de la commune de Saillagouse, Maxime Maurin-Pecqueur, a rempli ses devoirs civiques en participant à ces élections. Il aura l'occasion de revenir devant les urnes les 30 juin et 7 juillet pour des élections législatives de dernière minute

CET ÉTÉ, DONNEZ VOTRE SANG A N'IMPORTE QUI

DON DE SANG
Privilégiez RDV : dondesang.efs.sante.fr

SAILLAGOUSE
📍 salle polyvalente F. Ester

LUNDI 5 AOÛT
10h30 - 13h30
14h00 - 17h00

PRIVILEGIEZ LA PRISE DE RDV

Partagez votre pouvoir, donnez votre sang.

dondesang.efs.sante.fr ☎ 800 872 500

Nos peines et nos joies

NAISSANCES

Nous souhaitons la bienvenue sur cette belle terre de Cerdagne à :

Noah LAURENCE
Jeanne STECKEN BAZAN
Sofia CARCASSONNE
Augustin ISIDRO PLANES
Elizio WANDERSTEIN

MARIAGES

Tous nos vœux de bonheur aux nouveaux mariés :
Joseph LAURENCE et Sophie BARBIER

DÉCÈS

Le Maire, le Conseil Municipal, leurs collaborateurs, renouvellent leurs très sincères condoléances aux familles qui ont perdu un être cher :

Valérie TREGAN
Jean Pierre SOLER
Rosita GAILLARDE
Jacques RIBOT
Georges PESQUÉ
Mais aussi
Albert PITEU
Fabrice OCTAVE
Michelle BATLLE



L'Hôpital Transfrontalier Commun fête ses 10 ans !

Jeudi 13 juin, la commune de SAILLAGOUSE accueillait l'Hôpital Transfrontalier Commun, pour fêter ses 10 ans d'existence.

M. ARMENGOL, Maire de Saillagouse et Président de la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne a rappelé que: « c'est le 1^{er} hôpital transfrontalier d'Europe qui a ainsi ouvert ses portes en 2014 après près de 12 ans de réflexions, de démarches entre les deux capitales et enfin de travaux.

C'est un projet pionnier, novateur, de plus de 31 millions d'euros, porté par les décideurs de nos deux territoires, financé grandement par l'Europe, situé à Puigcerda, à 2 km de la frontière française.

Cet Hôpital Commun, doté d'équipements modernes en matière d'imagerie, propose des soins d'urgence et d'obstétrique. Il est un maillon fort du réseau santé de notre territoire et sa particularité transfrontalière de soins à deux populations catalanes et françaises, en a fait la priorité des instances



De gauche à droite : Barthélémy Mayol, directeur de l'hôpital de Perpignan, le D' Torino, du gouvernement catalan, Manuel Balcells i Diaz, Didier Jaffre, directeur général de l'ARS, le D' Marquez et Xavier Conill, directeur général de l'hôpital de Cerdagne.

catalanes et françaises devant d'autres projets dans la montagne catalane, il y a 10 ans.

Après ces 10 années d'expérimentation

avec ses forces et ses contraintes, le modèle est encore à parfaire il faut encore travailler à lever certains obstacles réglementaires, politiques et humains, linguistiques, sociaux... ». Depuis le mois de mars dernier, l'hôpital s'est équipé d'un scanner haut de gamme, pour un investissement de 700 000 € permettant

une meilleure prise en charge des patients et leur proposer ainsi une offre d'imagerie médicale complète et à la pointe de la modernité.

MAISON D'ACCUEIL SPÉCIALISÉ LE NID CERDAN

La fête des fleurs

Avec les résidents et les professionnels, nous avons fêté l'arrivée du printemps, un peu en décalé, nous sommes en montagne. Une journée ensoleillée était au rendez-vous des plantations.

Les carrés potagers ont été préparés pour les semis, les plants de légumes et les fleurs. Engagés dans une démarche éco-responsable, nous utilisons la biodiversité pour trouver un équilibre sans pesticide et surtout produire de bons légumes qui agrémenteront les salades ou pour préparer les confitures.

Les allées ont été fleuries, diverses plantes et arbustes pour apporter verdure, fleurs et ombrages. Avec enthousiasme tous les résidents ont pu participer à planter une fleur identifiée dont ils pourront suivre la croissance. L'atelier jardinage se poursuit tout au long de l'année. Nous avons eu la visite de personnes accompagnées d'autres établissements, nous les remercions de leur contribution à cette fête printanière.

La journée s'est conclue par un repas pique-nique pour tous les participants. Cette journée a déjà fait fleurir tous les sourires et la bonne humeur de chacun.

Nous reconduirons cette fête à la demande des résidents. Nous remercions le comité des fêtes de la MAS de la belle réalisation de cette journée





Nos petits étudiants

Une année de plus vient de s'écouler, riche en projets : potager de la maternelle, « Tour du monde » des CP et des CE1, course d'orientation pour les CM1, micro-fusées pour les CM2.

Les écoles ont encore le Label Numérique 3 qui reconnaît l'investissement de la municipalité, des enseignants dans l'usage du numérique.

Les enseignants des écoles remercient les parents qui nous ont accompagnés lors de nos sorties et de nos différents projets. Un grand merci à M^{me} VIET Véronique pour son accueil toutes les semaines à la médiathèque et à M. VIET Hubert et M. COUDERC Jean-Jacques pour leur accompagnement dans nos projets scientifiques.



Premier prix pour l'école Maternelle de Saillagouse

Depuis 4 ans, l'enseignante Anna Blanco intervient auprès des enfants de l'école maternelle pour l'apprentissage du catalan et une découverte de sa culture au travers d'histoires, de chansons, de traditions, de danses...

Une nouvelle fois, l'académie de Montpellier décerne le 1^{er} prix du Concours de Poésie Catalane à l'école maternelle pour l'œuvre des enfants « *Tots junts, tots unics* ».

Bravo aux enfants... et à Anna qui s'investit avec plaisir auprès de nos tout-petits.

Etape Proxi'Bus



Saillagouse
Place du Marché

Atelier numérique

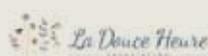
Gratuit pour les + de 60 ans

A bord d'un bus aménagé et connecté, l'association « La Douce Heure » vous propose un module de 10 séances pour vous perfectionner dans l'usage quotidien de l'ordinateur, tablette ou smartphone. Le matériel est mis à disposition.

Séances les Vendredis de 10h à 11h30

- 20, 27 septembre
- 4, 11, 18 Octobre
- 8, 15, 22, 29 Novembre
- 6 décembre

Le nombre de places étant limité, inscrivez-vous auprès de Mr Stéphane Astruc au 06 81 61 17 06











La Commende Majeure intronise Carole BONZOM

Le Salon de l'Agriculture a aussi été l'occasion pour la Commende Majeure du Roussillon, d'introniser Carole Bonzom parmi ses membres.

La Commende Majeure est une confrérie (qui date de 1374) visant à mettre en valeur et faire rayonner la vigne et le vin du Roussillon.

Félicitations à la Commende Majeure qui compte désormais une dame de plus dans ses rangs, et félicitations à Carole pour cette reconnaissance de son attachement au pays catalan et à ses produits.



LABEL MAÎTRE-RESTAURATEUR

Ce label est décerné aux professionnels de la restauration traditionnelle, il s'appuie sur un cahier des charges qui mêle professionnalisme et qualifications du Chef, traçabilité et saisonnalité des produits.

Il récompense les établissements d'excellence, de l'auberge à la table gastronomique, en garantissant une cuisine authentique.

Ce titre est accordé par le Préfet, au nom de l'État, et est valable 4 ans.

C'est ainsi que M. Thierry Bonnier, Préfet des Pyrénées-Orientales, a renouvelé pour 4 années supplémentaires le label de Maître-Restauteur à Eric Planes.

Félicitations à toute l'équipe « CHEZ PLANES », cette récompense vient couronner l'investissement de chacun.



Le Salon de l'Agriculture, édition 2024, récompense la Maison BONZOM

Pour cette 60^e édition, sept représentants des produits catalans ont porté haut les couleurs de notre beau département, dont la charcuterie Bonzom... talent, le savoir-faire, authenticité et professionnalisme ont une nouvelle fois été reconnus.

Ainsi cette année, c'est le jambon Plein Air, issu de leur élevage, qui a reçu les honneurs en obtenant la médaille de bronze au concours général agricole. Toutes nos félicitations à tous, cette belle récompense est la reconnaissance du travail en équipe.





Un « Molière » ... un peu de Saillagouse !

Vous avez très certainement rencontré Jeanne Arènes lors d'une promenade aux plans d'eau de Saillagouse. Mais, qui est-elle ?

Jeanne Arènes, née à Nîmes, a grandi à Le Soler, elle s'est prise de passion pour le théâtre, la scène, les mots lors d'un stage d'été. Avec l'assentiment de ses parents, le théâtre, sa passion, deviendra son métier. Le 6 mai dernier, Jeanne est récompensée en tant que Molière de la « *Meilleure comédienne dans un second rôle* » pour sa prestation dans la pièce « *L'effet miroir* » de Léonore Confino, mise en scène par Jullien Boisselier, jouée au Théâtre de l'Œuvre à Paris.

Notons que la comédienne a déjà été consacrée en 2014, par le Molière de la « *Révélation féminine* » pour son interprétation dans la pièce « *le cercle des illusionnistes* » d'Alexis Michalik.

Jeanne Arènes, bien qu'habitante à Saint-Ouen, vient en vacances à Saillagouse, dans sa belle-famille pour ses congés d'été. Elle aime se promener sur les sentiers cerdans, arpenter les pentes montagneuses à la découverte de la faune et de la flore. La nature l'aide à se ressourcer, la variété des paysages est une source d'inspiration pour elle.

Nous félicitons Jeanne pour cette deuxième statuette et lui souhaitons un bel été Cerdan, à Saillagouse !



Un marché bien achalandé

Vous avez certainement remarqué que notre marché du mercredi et dimanche s'est enrichi d'un nouvel étal.

En effet, depuis le 1^{er} juin 2023, Caroline Puig « *Fruits et légumes PUIG* » a rejoint les autres marchands de la Place du Marché. Caroline, habitante de Saillagouse, est partie en Suisse pendant 10 ans, puis forte de cette expérience, la famille a décidé de rejoindre la terre natale de Saillagouse. Caroline met un point d'honneur à

travailler en circuit local, avec des producteurs du Département, notamment pour les fruits d'été avec les très goûteux abricots « *Rouges du Roussillon* », pêches et nectarines. Sa devise: mettre en avant le goût, réveiller les papilles.

Vous la retrouverez sur le marché de Saillagouse durant toute l'année.

S.A.R.L. SALAS CONSTRUCTIONS SAILLAGOUSE

11 rue Serre St Jean - 66800 SAILLAGOUSE

sarlsalasconstructions@gmail.com

SIREN : 927 460 816 RCS

La Petite Lorraine...

La Petite Lorraine est une biscuiterie artisanale créée par une passionnée qui fabrique biscuits, madeines, pains d'épices, quiches lorraines, flammenkuche, pâtés lorrains... permettant ainsi de faire découvrir « *aux gens du Sud* » les produits artisanaux d'Alsace et de Lorraine.

Installée au 23 bis avenue des Comtes de Cerdagne (dans la petite impasse derrière le Pain du Jour), Solange vous accueille pour une pause gourmande autour d'un thé ou d'une pâtisserie.

N'hésitez pas à passer la porte, les produits sont délicieux!



Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUi)



Incidences du jugement de la Cour d'Appel de Toulouse sur l'urbanisation à Saillagouse :

Le PLUi valant SCoT (schéma de Cohérence Territoriale) a été approuvé le 19 décembre 2019 par la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne et par l'ensemble des conseils municipaux des communes membres.

À la suite du recours par des associations environnementales contre ce document, sur 21 points, la Cour d'Appel a retenu un sujet qui impacte partiellement notre commune. Nos effluents sont amenés vers la station d'épuration de Puigcerda. Bien que nous n'utilisions que 45 % de nos possibilités conventionnées avec le Syndicat Mixte de Bourg-Madame, une zone AU (à urbaniser Darré la Gleysi) est bloquée, le Consell Comarcal ayant signalé que durant trois

mois, la station qui reçoit 9 communes de la Cerdagne Nord ainsi que Llivia et Puigcerda était saturée en raison des eaux parasites entrant sur celle-ci mais provenant surtout des deux communes catalanes qui n'ont pas, ou peu, de réseau séparatif.

Saillagouse et la Vallée du Sègre sont donc des victimes collatérales, le Syndicat Intercommunal à Vocation Multiple de la Haute Vallée du Sègre ayant installé un débimètre à Estavar avant le branchement sur Llivia permettant ainsi de connaître les quantités journalières d'effluents.

Les 5 hectares du secteur Darré la Gleysi, propriété de la Commune, étaient destinées à favoriser l'habitat permanent, comme le dernier lotissement réalisé par la commune

qui accueille des familles à l'année.

Les autres zones classées en zone U déjà aménagées, ou les dents creuses ne sont pas concernées par cette décision et peuvent continuer à être construites.

Une procédure de révision du PLUi valant SCoT a été lancée le 28 mars 2024 par la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne qui devrait aboutir avant 2028. Elle devra prendre en compte les lois Climat et Résilience, le ZAN (zéro artificialisation nette) d'ici 2050 ainsi que le SRADDET (schéma régional d'aménagement, de développement durable et d'égalité des territoires).



Accueil des Ados en centre de loisirs

Le centre aéré basé à Err accueille vos enfants, de 4 à 12 ans, durant les vacances scolaires.

La convention signée en début d'année entre le Syndicat Intercommunal à Vocation Unique Enfance Jeunesse de la vallée de la Vanéra et le Syndicat Intercommunal à Vocation Multiple de la Haute Vallée du Sègre permet dorénavant d'accueillir en centre de loisirs les adolescents de la Haute vallée du Sègre de 13 à 17 ans au centre du SIVU de la Vanéra, installé à Palau de Cerdagne. Ils pourront ainsi participer à des journées d'activités, des séjours, des soirées à thème de prévention.

Cette coopération a été rendue possible avec la participation financière du SIMV de la Haute Vallée du Sègre.



La taxe de séjour

Toute location saisonnière doit être déclarée en mairie. Il s'agit de tout bien proposé à la location à la clientèle de passage, à la journée, à la semaine ou au mois et qui n'élit pas de domicile.

Cette déclaration (formulaire disponible en mairie) doit indiquer le nombre de pièces, la capacité d'accueil et les périodes prévisionnelles de location.

La déclaration est transmise par la mairie à l'Office de Tourisme Communautaire qui est chargé de la collecte de la taxe de séjour.

Cette formalité vous permet aussi de vous engager dans une démarche de qualité et de classement de vos meublés tourisme.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter l'Office de Tourisme Communautaire Pyrénées-Cerdagne, place du Roser à Saillagouse. Téléphone: 04.68.04.15.47 tourisme@pyrenees-cerdagne.com



GEMAPI

Gestion de l'Eau des Milieux Aquatiques et Prévention des Inondations.

Travaux de restauration et d'entretien de la ripisylve

Cette année, la tranche 2024 de la programmation de travaux de restauration et d'entretien de la ripisylve aura lieu en septembre-octobre, ce sont près de 17 km de cours d'eau qui sont concernés sur le bassin-versant du Sègre, dont une partie dans la traversée de Saillagouse.

Pour rappel, dans le cadre de l'intérêt général, la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne a décidé de se substituer aux propriétaires fonciers sans demande de contrepartie financière dans leur obligation d'entretien des cours d'eau.

Le principe des travaux consiste à réaliser un enlèvement des embâcles obstruant le bon écoulement du cours d'eau et des coupes sélectives sur la ripisylve: abattage des arbres instables ou morts pouvant se retrouver dans le cours d'eau, élagage d'arbres à risque, diversification des classes d'âges de la ripisylve, réouverture

du milieu...

Lors de la campagne 2023, les interventions ont eu lieu sur le Torrent dels Andius, ruisseau torrentiel s'écoulant en contrebas du parcours XCO pour un linéaire d'environ 900 m. Pour la campagne 2024, l'intervention sera réalisée sur le Sègre du pont des bains de Llo jusqu'au pont de Rò pour un linéaire de 3,5 km. Des coupes en têtards sur de grands peupliers présents en bord de Sègre dans l'espace aqualudique de Saillagouse sont prévues.

Ces opérations sont effectuées avec le soutien financier de l'Agence de l'Eau Rhône Méditerranée Corse.

Si vous souhaitez obtenir plus d'informations, vous pouvez contacter le service « Eau et Environnement » de la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne.



CITERNES de récupération des eaux de pluie

Vous avez très certainement remarqué cette grande citerne verte, entre la salle polyvalente et le court de tennis.

Il s'agit d'une citerne souple de récupération des eaux de pluie (raccordée aux gouttières de la salle polyvalente), permettant d'accueillir 50 000 litres. Cette eau servira à l'arrosage des fleurs et espaces verts, à l'alimentation de la balayeuse et à une réserve en cas d'incendie.

Une autre citerne (10 000 litres), va être installée à côté de la future cantine scolaire et complètera ainsi le dispositif existant (1 000 litres à l'école maternelle, 5 000 litres au primaire et 20 000 litres aux ateliers municipaux).

Travaux à la salle polyvalente

Des travaux sont actuellement en cours dans le hall d'entrée de la salle polyvalente François Ester à Saillagouse.

Jusqu'à présent, cette salle était dotée de 2 vestiaires et de 2 toilettes. Toutefois, il s'avère que les sanitaires ne sont pas suffisants lors de manifestations importantes (comme les rifles ou le Marché de Noël).

Le Conseil Municipal a donc décidé de créer deux nouveaux espaces « toilettes », en entrant dans le hall à droite et confié ce chantier à nos agents techniques.

Cantine scolaire : pose de la 1^{re} pierre

En fin d'année 2023, le Préfet Thierry Bonnier et le Sous-Préfet Didier Carponcin sont venus à la rencontre de notre territoire de montagne. Cette journée a été l'occasion pour l'inviter à poser la première pierre du futur restaurant scolaire.

Durant de très nombreuses années, les enfants des écoles maternelle et élémentaire ont fréquenté le restaurant Le Crapahuteur tous les midis dans le cadre de la cantine scolaire. Franck et son équipe leur ont fait découvrir le goût de certains aliments, ils ont aimé... et d'autres fois, un peu moins (épinards)! Le nombre croissant d'enfants inscrits à ce service, la réglementation de plus en plus draconienne, le projet de cantine scolaire, en « *stand-by* » depuis plusieurs années a finalement pu voir le jour, grâce à l'aide financière de l'État et du Département. Le chantier, sous la houlette de l'architecte Frédéric Bombardo, respecte pour l'instant les délais et la construction devrait être terminée fin août. Les mois de septembre et octobre seront consacrés à l'obtention des divers agréments nécessaires à l'ouverture et les enfants pourront profiter de ce nouvel espace après les vacances de la Toussaint. Au-delà des locaux, c'est aussi le système



de restauration qui va changer et nous passerons, comme les autres cantines de Cerdagne, à la « *liaison froide* » avec l'UDSIS et la cantine départementale. Une nouvelle expérience pour eux et pour

nos agents communaux! Merci à Franck et son équipe pour leur gentillesse, leur patience et leur investissement sans faille.

CHEMINEMENTS DOUX

Passerelle sur le Sègre

Dans le cadre des nombreux projets examinés par le Conseil Municipal, les cheminements doux ont une importance particulière, en raison de la dangerosité de l'ancienne Route Nationale 116 (aujourd'hui Route Départementale 66), dans la traversée de l'agglomération.

L'un des secteurs « *dangereux* » se situe au niveau du pont enjambant la route et permettant d'accéder aux écoles. Est née ainsi l'idée de créer une passerelle sur la rivière le Sègre, au droit de la rue du Torrent. En outre, pour les piétons empruntant le bord de la route, ils pourront accéder aux écoles ou à l'espace des plans d'eau via un cheminement qui sera situé entre les écoles et la rivière.

Les travaux devraient commencer très rapidement afin que ce nouveau dispositif soit opérationnel à la rentrée de septembre 2024



Les Aînés an 2000 Saillagouse

Durant ce premier semestre 2024, aux activités pérennes du club :

- lotos récréatifs bimensuels les mercredis
- jeux de cartes tous les lundis après-midi se sont ajoutés :
- un après-midi récréatif de la mairie avec loto et goûter le 22 mars
- le repas traditionnel préparé et servi par la maison Bonzom le 07 avril
- un dîner spectacle au cabaret Milady Opéra à Saint-Orens- de-Gameville (31) le 18 avril
- une minicroisière sur le canal du midi, de Colombiers à Béziers et ses célèbres écluses de Fonsérane le 24 juin (photo).

Les lotos font maintenant leur pause estivale. Le prochain étant fixé au mercredi 28 août, à cette occasion le programme des sorties du deuxième semestre sera dévoilé. Nous invitons toutes les personnes



désireuses de passer des moments de détente en toute convivialité à venir rejoindre les 131 adhérents du club.

Contacts : 06 10 63 52 36 ou 06 83 04 74 15
Site web : « Les Aînés An 2000 »



Pyrénées Basket Cup

Depuis maintenant plusieurs années, la salle polyvalente François Ester accueille à la mi-juin plusieurs matches du championnat « Pyrénées Basketball Club ».



Ce tournoi accueille des équipes d'Islande, de Finlande, d'Espagne et bien sûr de France (avec l'ASVEL Villeurbanne pour cette édition 2024).

En catégorie U14, félicitations à l'équipe française TBM de Marseille, qui a été sacrée championne. Merci aux organisateurs Manuel et Daniel Romero et Luis Espinoza pour associer la commune de Saillagouse à ce beau championnat et un merci particulier à Roberto Mancini pour son implication à la bonne organisation de ce week-end sportif.

Association AAPPMA « la Truite du Sègre »

Le 21 juillet, se déroulera au 4^e plan d'eau le traditionnel concours de pêche de 9 h à 11 h organisé par l'Association « la Truite du Sègre ».

Conditions :

Ouvert à tous les titulaires d'une carte de pêche en cours de validité. Inscription sur place dès 8 h 15 : 8 € pour les enfants de moins de 14 ans et 15 € au-delà.

Prises : 8 truites maximum (1 seule canne et appâts naturels uniquement).

Le concours se clôturera avec la remise des prix autour d'un apéritif convivial offert par la Mairie de Saillagouse.



BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque, située à la médiathèque Jordi Pere Cerdà à Saillagouse, est ouverte toute l'année le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi matin de 10 h à 11 h, sauf durant le mois d'août, ce qui permettra aux bénévoles, que nous remercions très sincèrement, de profiter de quelques vacances bien méritées.





Les Camilleres *fan camí*

Les Camilleres cor català de Cerdanya poursuit son chemin après la passation de baguette entre son chef de chœur fondateur Germain Malé et la reconnue chef de chœur et professeur de chant Carme Baulenas lors du concert du 50^e anniversaire du chœur le 21 octobre 2023.

Le 7 avril dernier le chœur a été invité par la Fédération cors de clavé de Catalunya Nord et la municipalité de Sant Julia de Villa Torta à participer au 45 aplec caramelaire de Sant Julia de Vila Torta magnifique journée avec un accueil chaleureux et fraternel.

Ce printemps le chœur a participé aux concerts Cor i Coblà le samedi 15 juin à 19h au Casino Ceretà de Puigcerdà le 29 juin à Taradell à 19h au Centre Cultural « Can Costa » organisé par la chorale l'Arpa de Taradell à l'occasion de son 30^e anniversaire. Ce chœur venant de la proximité de Vic est dirigé par Pere-Mateu Xiberta et s'est associé, pour cette production, aux Choraes Cerdanes: Capella de Santa Maria de Puigcerdà et

Les Camilleres de Saillagouse qui sont toutes deux dirigées par Carme Baulenas accompagnées par la cobla Genisenca de Taradell.

Le chœur a offert un concert dans l'église de LLO le 8 juin à l'invitation de l'association « *Autour de Llo Animation* ». Le public venu en nombre a apprécié la programmation si originale et l'interprétation qui lui a donné beaucoup d'émotions.

Les Camilleres se produiront à nouveau dans l'église Sainte Eugénie de Saillagouse le samedi 6 juillet à 20h. Ce concert sera donné au profit de l'Association de Sauvegarde de l'Église Sainte Eugénie « *Saillagouse Village* » association que nous devons tous soutenir

pour l'amélioration et la sauvegarde de notre belle église. Puis après la trêve estivale, le chœur se produira le samedi 31 août à 19h dans la chapelle de l'Ermitage de Font-Romeu; il est invité par « l'Association les amis de Ermitage » à l'occasion de son 30^e anniversaire.

Les choristes et leur chef de chœur Carme Baulenas vous invitent à venir les rejoindre dans une ambiance conviviale et studieuse, les répétitions ont lieu le mardi de 21h à 23h (camilleres.saillagouse@gmail.com ou 0637615334).



Le Clan SAEKONUNGAR LAG

Au mois de février dernier, vous avez certainement rencontré un groupe de Vikings s'entraînant sur l'espace des plans d'eau de Saillagouse.

Non non, ce n'était pas « *retour vers le passé* » mais un entraînement tout à la fois convivial et sérieux de l'association du Clan SAEKONUNGAR LAG (association d'évocation danoise « *viking* » du IX^e siècle), mêlant faits historiques, sport et amitié.





BADMINTON

Retour de la réussite pour le Volant des Cimes : la salle Ester fait le plein

Depuis plus de 20 ans, le tournoi interrégional de badminton était un événement phare du calendrier de la ligue Occitanie de badminton. Mais depuis le Covid, sa relance était un peu poussive. Cette édition 2024, par son succès indéniable, sonne le retour en force de notre tournoi en Cerdagne et prouve que le choix d'une nouvelle formule par équipe était gagnant. L'an passé était une tentative avec la première édition de la « Cime team », 60 participants. Petite édition mais qui avait déjà semé une graine de réussite et le bouche-à-oreille a fait son effet: cette 2ème édition par équipe (et la 19ème du Volant des Cimes) aura réuni 110 joueurs, 24 équipes et un niveau de jeux supérieur à celui de l'an passé, offrant de très beaux matches aux spectateurs venus dans la Salle Ester de Saillagouse.

Ainsi 250 matches ont pu être réalisés sur ces 2 journées. Si la réussite de cette manifestation réside dans le dévouement des bénévoles du club, des lots hors du commun aussi bien en qualité qu'en originalité sont incontestablement un plus pour redonner aux joueurs l'envie de côtoyer nos sites touristiques. Dès lors nous adressons nos vifs remerciements aux commerçants de toute la Cerdagne qui nous ont soutenus et vraiment bien accueilli, offrant une réelle plus-value à notre manifestation. Nous espérons que votre générosité sera récompensée par le retour de nombreux joueurs de badminton dans le rôle de visiteurs touristiques.



Mais sans le soutien des élus, nous n'aurions pas réussi cette compétition. Et notamment grâce au prêt du gymnase salle Ester qui a le gros avantage de proposer 8 terrains de badminton (là où la majorité des gymnases n'en ont que 7). Merci donc à la mairie de Saillagouse (et aux agents qui nous ont toujours très bien accueillis et secondés dans nos demandes logistiques), à la communauté de communes Pyrénées Cerdagne. Aussi nos remerciements ne sont pas que politesse, ils sont très sincères. Et bien sûr, cette collaboration des territoires se traduit aussi entre les clubs de Font-Romeu et Estavar sur toute la saison.

Pour de belles réussites il faut souvent un petit plus pour se démarquer! Cela a été possible de part le repas soirée dansante concert, ce que peu de tournois de badminton peuvent encore offrir, surtout avec des musiciens pros. Bravo au groupe « Tandem à 3 » (Chantal, Guillaume,

Christophe) qui ont enflammé la salle des fêtes d'Estavar sonorisé par « So et Lu ».

Nos derniers remerciements vont aux joueurs qui se sont déplacés et qui, nous n'en doutons pas, vont ainsi contribuer à redonner une place majeure au tournoi de la « Cime team - Volant des Cimes » dans le calendrier du badminton en Occitanie. L'Equipe des Bad's Angels (Club de Bages) pourra remettre en jeu son trophée de la meilleure ambiance et les Bois Bande Ligne (joueurs du volant salanquais et de Font-Romeu avec Lisa Roucoule Elisan Maussang, Khloe Manquest Clement Combes Florian Le Mezo Yann E Hamon, vainqueurs de la série 1 tenter de réécrire son nom au palmarès.

2025 marquera la 20ème édition... de quoi réfléchir à quelques surprises anniversaires! D'ici là, nous souhaitons de belles réussites à nos badistes dans les compétitions qui restent à venir.

Le Volant des Cimes

Saison Cerdane

La Saison Cerdane 2023-2024 s'est clôturée le 14 juin dans la commune de Saillagouse avec la compagnie Teatro Necesario, qui a conquis plus de 200 spectateurs !

Cette 29^e saison a accueilli 11 compagnies en soirée, dont certaines dates ont affiché complet, 6 compagnies pour les scolaires ce qui représente 12 représentations pour quasiment 1300 élèves de la maternelle au lycée. Depuis 3 saisons, la Communauté de communes propose également des temps de pratiques artistiques, des rencontres et s'associe aux événements nationaux de lecture publique comme les nuits de la lecture ou le printemps des poètes. Cette année dans le cadre des 25 ans du Printemps des Poètes, le réseau des médiathèques, la Saison Cerdane et la municipalité de Saillagouse, ont accueilli Marie Sigal, auteur interprète, pendant une semaine elle s'est installée à la Médiathèque Jordi Pere Cerdà pour son nouveau projet chant piano « *Femme tatouage* ». En plus de son temps de création, elle a proposé un atelier d'écriture qui a remporté un franc succès. Vous pourrez découvrir ce nouveau projet dans la future Saison qui se construit et reprend fin septembre ! En attendant, le réseau des médiathèques « *Pyrénées-Cerdagne* » prend le relais et vous propose les mercredis 17, 24 et 31 juillet des rencontres contées au bord de l'eau de 15h30 à 18h30. La première aura lieu aux plans d'eau de Saillagouse avec Céline Bertault.



Rencontres contées

**Cet été faites une pause !
Venez lire et écouter
de belles histoires au bord de l'eau...**

contées

au bord de l'eau #3

De 15h30 à 18h venez seul ou à plusieurs, vous installer au bord de l'eau sur chaises, pouf et tapis et profitez des livres, des conteurs, de la musique et de quelques surprises !

MERCREDI 17 JUILLET
16h30 à 17h30 Céline Bertault
Les contes de Vallon fleuris - Contes & Musique

Lac de Saillagouse avec la Médiathèque de Saillagouse

Par mauvais temps les rencontres contées auront lieu dans les bibliothèques des communes !

Rencontres Gratuites et libres d'accès - Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne - Renseignements : 04 68 04 15 47



Saillagouse en Concert
13^e édition 2024
Eglise Sainte Eugénie

SAMEDI 3 AOÛT 20H - DIMANCHE 4 AOÛT 16H
L'ESSENCE DE LA TRAVIATA DE G.VERDI
Opéra adapté pour solistes, chœur et piano
Direction musicale Guerassim Voronkov
Mise en scène Maria Voronkova
Romina Krieger (Violetta), Eduardo Ituarte (Alfredo)
Lucas Groppo (Geronte)
Cerdagne Festival Chœur - Corinne Baulenas chef de chœur
Nicolas Licciardi pianiste du chœur

DIMANCHE 11 AOÛT 18H
CAFÉ MUSIQUE
Ala Voronkova violon - Dmitri Dolganov violoncelle
Guerassim Voronkov piano

MERCREDI 14 AOÛT 18H
GRANDS QUATUORS AVEC PIANO
MENDELSSOHN, BEETHOVEN
Nicolas Licciardi piano - Ala Voronkova violon
Guerassim Voronkov alto - Dmitri Dolganov violoncelle

VENDREDI 16 AOÛT 20H
24 CAPRICES DE PAGANINI
Ala Voronkova violon

DIMANCHE 18 AOÛT 18H
ORCHESTRE DE GUITARES DE BARCELONE
Sergi Vicente Directeur musical
Olga Kobekina clavessin - Ala Voronkova violon

MERCREDI 21 AOÛT 20H
RECITAL DE PIANO
Daria Piltay piano (Ukraine)

SAMEDI 24 AOÛT 20H
COULEURS DE SYRIE
Duo Athrodeel - Aseel Massoud soprano (Syrie) - Ahmad Dyab guitare

www.saillagouseenconcert.com
Billetterie
Renseignements et réservations
Echoppe des Artisans - SAILLAGOUSE 04 68 04 72 89

Réassurances Festival - 5 concerts plus Tivvada (3 au 4 Août) - 15€ Echoppe des Artisans ou entrée premier concert - Tivvada le concert (1, 14, 15, 16, 17, 18 Août) 15€
Tivvada (14 au 15 août) 25€ L'entrée à un deuxième concert donne droit à une réduction de 5€ - Tarifant forfait jusqu'à 11 ans. 04 68 04 72 89
Passes gratuits au week-end concert - 04 68 04 72 89



SAILLAGOUSE 21
09
24

**1^{ère} RENCONTRE
TRANSFRONTALIÈRE
DE CHORALES CATALANES**

13h "Pont transfrontalier"
400 Choristes chantent la fraternité

LES CHORALES :

- CAMPRONDON
- RIBES DE FRESER

CHEF DE CŒUR :
Bruno NAJERA

10H30 :
Chants à l'Église
SAINTE EUGÉNIE

Saillagouse en concert 2024 : un festival en pleine ascension

L'ASSOCIATION CERDAGNE EN CONCERT organise la treizième édition du festival international de musique classique Saillagouse en Concert. Pendant les concerts, qui se tiendront à l'église Sainte-Eugénie de Saillagouse, le public pourra apprécier des chefs-d'œuvre de compositeurs tels que G. Verdi, L. van Beethoven, F. Mendelssohn-Bartholdy, E. Grieg et S. Rachmaninov. Un programme éclectique et généreux, enrichi de plusieurs nouveautés par rapport aux éditions précédentes.

Nous vous invitons à profiter de la nouvelle production du Festival, l'opéra La Traviata de G. Verdi, mis en scène par M. Voronkova, avec des chanteurs internationaux comme R. Krieger dans le rôle de Violetta, E. Ituarte dans le rôle d'Alfredo, L. Groppo dans le rôle de Germont, accompagnés par le Chœur du Festival de Cerdagne dirigé par Carme Baulenas sous la direction musicale de G. Voronkov.

Le 11 août, le trio composé de A. Voronkova (violon), I. Dolganov (violoncelle) et G. Voronkov (piano) offre un programme amusant intitulé Café Musique, avec des arômes musicaux exquis de différents coins du monde tels que Vienne, Buenos Aires, Texas, Paris ou New York.

Le mercredi 14 août, Grands quatuors avec piano Mendelssohn, Grieg, Beethoven où l'on retrouvera le talentueux pianiste cerdan Nicolas Licciardi avec le trio Ala Voronkova (violon), Guerassim Voronkov (alto), Dmitri Dolganov (violoncelle). Encore un grand moment de complexité et de communion musicale.

Le 16 août, la violoniste ukrainienne Ala Voronkova offrira un programme extraordinaire par sa difficulté technique et plein d'expression et de sentiment, composé des 24 Caprices mythiques du grand virtuose du violon de tous les temps, N. Paganini.

Le dimanche 18 août, le célèbre Orchestre de Guitares de Barcelone, dirigé par son fondateur et chef d'orchestre Sergi Vicente, avec des invités de prestige tels que la pianiste russe Olga Kobekina et l'ukrainienne Ala Voronkova (violon), ravira le public de Cerdagne avec des chefs-d'œuvre espagnols.

Le 21 août, la pianiste ukrainienne Daria Piltay offrira un récital qui combine virtuosité et expressivité avec des œuvres de Beethoven et Rachmaninov, entre autres.

Le 24 août, le festival Saillagouse en Concert se clôturera en apothéose avec un programme plein de couleurs et d'arômes de Syrie, offert par le Duo Athrodeel, formé par la soprano Aseel Massoud, Ahmad Dyab (guitare) et l'invitée spéciale Ala Voronkova (violon).

Arrivé à sa treizième édition le festival « Saillagouse en concert » poursuit son parcours avec une fréquentation toujours en hausse. Les amateurs comme les néophytes s'y retrouvent pour un partage d'émotions que seule la musique vivante donnée par des artistes talentueux et généreux peut en procurer.

Nous vous invitons à profiter des concerts de cette 13^e édition du Festival International de Musique Classique de Saillagouse, du 3 au 24 août 2024, dans le cadre incomparable de la Cerdagne, à l'église Sainte-Eugénie de Saillagouse.

Le Maire, le Conseil Municipal, leurs collaborateurs vous souhaitent un été ensoleillé à Saillagouse, cœur de Cerdagne, rempli de joie et de bonne humeur.

